



**NUESTRA** COMUNIDAD.  
VOZ.  
DECISIÓN.

Presupuesto Participativo en el Distrito 49

**Cycle 13: 2022-2023**

 PB Chicago

**UIC** GREAT CITIES  
UNIVERSITY OF ILLINOIS AT CHICAGO INSTITUTE

**MARIA**  
**HADDEN**  
49<sup>TH</sup> Ward Alderwoman

# ¿QUÉ ES EL DINERO DEL MENÚ ALDERMÁNICO?

Cada año, cada distrito recibe \$1.5 millones para el Programa de Menú Aldermanico. Aquí, en el Distrito 49, se asigna \$1 millón a PB y el resto se reserva para cualquier costo adicional de los proyectos durante la implementación.

# ¿CÓMO FUNCIONA PB EN CHICAGO?



Los miembros de la comunidad envían ideas.

Representantes Comunitarios (voluntarios) desarrollan propuestas basadas en la factibilidad.

Las ideas desarrolladas se presentan a la comunidad.

¡La comunidad vota!

La ciudad financia los proyectos ganadores.

 PB Chicago

# **Comité de Parques y Medio Ambiente**



# Rejuvenecimiento del patio de recreo de Lázaro

1257 W Columbia Ave

**Descripción del Proyecto:** Retirar las mesas de picnic actuales e instalar otras nuevas para mejorar la calidad de comodidad y seguridad.

**Costo estimado del proyecto:** \$12,000 (\$6,000 por mesa)

**Necesidad de la comunidad:** El patio de recreo y el entorno están desgastados debido a años de uso extensivo y amoroso de la comunidad. Nuestra nueva generación de niños locales merece un espacio seguro y divertido para jugar. El área es el hogar de una próspera comunidad de padres, y el sitio alberga las guarderías locales para el tiempo de juego.



*Esta segunda imagen es el modelo de mesa de picnic propuesto que se instalaría.*



# Reparación de pasarelas en el parque Tobey Prinz y cerca de las canchas de tenis del parque Loyola

**Descripción del proyecto:** Reparar los caminos, incluido el concreto roto en el extremo sur del Muro de los Artistas y el asfalto desmoronado junto a la escultura y las canchas de tenis.

**Costo estimado del proyecto:** \$30,000

**Necesidad de la comunidad:** Los caminos rotos son difíciles de recorrer para las personas con problemas de movilidad, bicicletas y carritos de bebé. También dificultan el acceso a la zona de los vehículos oficiales (policía, bomberos, ambulancia).





# Renovar las canchas de tenis de Touhy Park (Clark y Chase)

**Descripción del Proyecto:** Poner nuevas superficies a las dos canchas de tenis en Touhy Park.

**Costo estimado del proyecto:** \$120,000 para poner nuevas superficies a ambas canchas.

**Necesidad de la comunidad:** La superficie de juego agrietada y desigual dificulta el juego, porque los rebotes de la pelota son impredecibles. Las grietas también son un peligro de tropiezo.





## Árboles de avenida adicionales

**Descripción del proyecto:** Plantar más árboles a través de Rogers Park para reemplazar los perdidos por las tormentas.

**Ubicaciones propuestas:** En avenidas donde actualmente faltan árboles (ubicaciones exactas por decidir)

**Costo estimado del proyecto:** 50 árboles = \$30,000 (aproximadamente \$600 por árbol).

**Necesidad de la comunidad:** Podemos mitigar los efectos del cambio climático reemplazando los árboles que se han perdido por las tormentas.

**Nota:** Fondos para más árboles fueron asignados en el PB Ciclo 2020/2021. Esos están en proceso con los departamentos de la Ciudad (el proceso toma tiempo). Esta solicitud es para fondos adicionales para árboles adicionales.

# Comité de Transporte



**CDOT**  
Chicago Department  
of Transportation

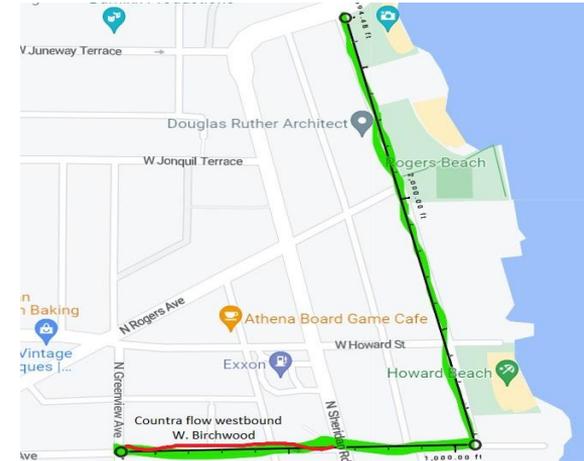
# Carril para bicicletas conectando el Greenview Greenway a la orilla del lago

**Título del proyecto:** Carril para bicicletas a contracorriente a lo largo de Eastlake Terrace y Birchwood para conectarlo con Greenview Greenway

**Descripción del proyecto:** Instalar un carril para bicicletas a contracorriente (en dirección norte) a lo largo de Eastlake Terrace e instalar un carril para bicicletas en dirección oeste a través de Birchwood hasta Greenview.

**Necesidad de la comunidad:** Esto aborda una forma de andar en bicicleta en la frontera este del distrito que permite a los ciclistas llegar a Evanston, por ejemplo. También ayudaría a calmar la velocidad del tráfico de automóviles hacia el sur en East Lake Terrace.

**Costo estimado:** \$75,000



# MAPA DEL CARRIL CONTRAFLOW PARA BICICLETAS

## EASTLAKE/BIRCHWOOD NEIGHBORHOOD BIKEWAY

49TH WARD PARTICIPATORY BUDGET



Calvary Catholic Cemetery

Off-Street Connection to Evanston

Contraflow Bike Lane  
Formalize two-way bicycle travel

**Bikeways Network**  
— Existing Bikeway  
- - - Potential Bikeway

0 0.125 0.25 miles



**OUR** COMMUNITY.  
VOICE.  
DECISION.

Participatory Budgeting in the 49th Ward

**Título del proyecto:** Resaltos de bordillo adjuntos a la calle Wallen.

**Descripción del proyecto:** Hacer que los peatones sean visibles para el tráfico que se aproxima mediante el uso de salientes en las aceras.

**Ubicación propuesta:** N. Clark St y W. Wallen Ave

**Necesidad de la comunidad:** Los conductores ahora ignoran a los peatones que intentan cruzar la calle Clark. Esto ayudaría a calmar el tráfico y mejoraría la seguridad de los peatones en la calle Clark.

**Costo:** \$50k por esquina (\$100K por par) = \$200K total





*Ejemplo: bordillo saliente en Ashland y Wallen*

# **Comité de Calles e Infraestructura**



**OUR** COMMUNITY.  
VOICE.  
DECISION.

Participatory Budgeting in the 49th Ward

---

**Título del proyecto:** Reparación de calles, callejones, aceras y delantales de callejones.

**Descripción del proyecto:** Continuar con las reparaciones/repavimentación/revestimiento de la infraestructura del barrio. El elemento de la boleta será el voto sobre qué porcentaje del presupuesto del menú de \$1 millón se dedicará a reparar la infraestructura del Distrito.

**Necesidad de la comunidad:** Importante para la seguridad de todos los miembros de la comunidad, independientemente del modo de transporte, cuando se muevan por el distrito.





## Ejemplos de ideas de proyectos que no están en la boleta

**Botes de basura adicionales:** los botes de basura no son solo un gasto de capital, sino que requieren un programa de mantenimiento continuo que no se puede pagar con el dinero del menú.

**Parque para perros:** El Distrito de Parques de Chicago tiene un proceso detallado que incluye el establecimiento de un comité; podría ser una propuesta de PB para apoyo financiero una vez que el proceso esté más avanzado.

**Jardín de ciencias en la Escuela Eugene Field:** proyecto de sombreado de enredaderas: no se pudo obtener suficientes detalles de la propuesta para el ciclo actual de PB. Podría desarrollarse para un ciclo futuro.

**Múltiples propuestas de parques frente al lago:** Discutido con el Distrito de Parques de Chicago para determinar qué era más factible y equitativo en términos de apoyo/financiamiento de Parques; y para asegurarse de que los parques en otras partes del distrito estuvieran representados. Se podrían desarrollar propuestas para ciclos futuros.

# ¡Votación de PB49!

**lunes 30 de enero – domingo 19 de febrero**

## **Elegibilidad para votar:**

¡Debes vivir en el Distrito 49 y tener al menos 14 años! No hay otras restricciones de estado.

- **En persona:** pase por nuestra oficina en 1447 W Morse Ave para llenar su boleta de papel.
  - lunes – jueves, 9 am – 5 pm (horario de oficina remota los viernes)
- **En línea:** visite [49thward.org/pb49-cycle13](https://49thward.org/pb49-cycle13) para acceder al formulario de registro de votación en línea que se abre el viernes 27 de enero.

**Si tiene alguna pregunta,  
comuníquese con el  
Coordinador de PB49  
Jeff González**

**en**

**[jeff@49thward.org](mailto:jeff@49thward.org)**  
**y nuestra oficina en**  
**[office@49thward.org](mailto:office@49thward.org)**